

OmniSuit Benutzerhandbuch

Übersetzung des Originalhandbuchs

AUXIVO

Einleitung	
Zweck der vorliegenden Bedienungsanleitung	1
Beschreibung des Benutzers	1
Erste Schritte	2
Im vorliegenden Handbuch verwendete Konventionen	2
Erläuterung der Sicherheitswarnungen	2
Produktsicherheitsschilder	3
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf	3
Wichtige Hinweise für den Arbeitgeber	4
Informationen und Unterstützung	4
Beschreibung	
Bestimmungszweck und vorhersehbare Fehlanwendung	5
Wie funktioniert der OmniSuit?	5
Welche Arbeiten werden durch den OmniSuit unterstützt?	6
Welche Art von Arbeit wird nicht unterstützt?	7
Produktbestandteile	7
Systemkomponenten	9
Technische Spezifikationen	10
Sicherheitshinweise	
Wichtige Sicherheitsinformationen	11
Vorgehen im Notfall und in aussergewöhnlichen Situationen	12

Vorbereitung und Nutzung	
Auspacken des OmniSuit	13
Überprüfen des OmniSuit	13
Vorbereitung des OmniSuit für die Verwendung	15
Unterstützungsstufe des Schultermoduls einstellen	16
Anlegen der Weste und der Oberschenkelmanschetten	17
Entriegelung der Schultergelenke und Anlegen der Armmanschetten	18
Einstellen der Schultergelenkposition	19
Einstellen der EES-Verbindungsgurte für den unteren Rücken	20
Aktivieren und Deaktivieren der Rückenunterstützung	21
Kontrolle und Anpassung für eine optimale Passform	22
Sicherung loser Bänder	22
Den OmniSuit in der richtige Reihenfolge ausziehen	23
Reinigung, Pflege und Wartung	
Allgemeine Pflege	24
Verbrauchsmaterial	24
Inspektionen	24
Austausch der Rücken-EES	27
Reinigung des OmniSuit	28
Mehrere Nutzer für einen OmniSuit	31
Entsorgung	31
Rechtliche Informationen	
Haftung	32
Garantie	32

Zweck der vorliegenden Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie das OmniSuit gekauft haben. Das vorliegende Dokument soll Sie mit der Inbetriebnahme und dem Gebrauch des OmniSuit vertraut machen, damit Sie ihn sicher bedienen können. Die vorliegende Dokumentation ist daher als wesentlicher Bestandteil des OmniSuit anzusehen.

Beschreibung des Benutzers

Die vorliegende Bedienungsanleitung richtet sich in erster Linie an Endbenutzer des OmniSuit und in zweiter Linie an den Arbeitgeber der Endbenutzer. Als Endbenutzer werden alle Personen verstanden, die direkt mit dem System interagieren. Zu Endbenutzern gehören in der Regel unter anderem die folgenden Personen:

- Installateure
- Bediener
- Wartungspersonal oder Techniker

Das OmniSuit verringert die Last auf Ihren Rücken-, Nacken- und Schultermuskulatur, indem es Sie mit „externen“ Rücken- und Schultermuskeln ausstattet. Die Kräfte auf Ihren Rücken, Ihren Nacken und Ihren Schultern dürften beim Tragen des OmniSuit zwar nicht grösser werden, dennoch dürfen Menschen mit gesundheitlichen Problemen den OmniSuit als Vorsichtsmassnahme erst nach Rücksprache mit einem Arzt oder Physiotherapeuten benutzen.

Jeder andere kann das OmniSuit benutzen. Auch wenn Sie den OmniSuit tragen, sollten Sie dennoch keine Arbeiten verrichten, die Sie ohne den OmniSuit als riskant erachten würden, Sie sollten also nicht mit Werkzeugen arbeiten, die schwerer sind als diejenigen, mit denen Sie ohne den OmniSuit arbeiten würden. Der OmniSuit macht Sie nicht immun gegen Verletzungen.

Der OmniSuit darf nur von autorisierten und ordnungsgemäss qualifizierten und befähigten Personen ab 18 Jahren getragen werden, die:

- das vorliegende Handbuch durchgelesen und verstanden haben;
- wissen, wie Sie das Produkt kontrollieren können;
- sich sämtlicher möglicher Gefahren bewusst sind und sich entsprechend verhalten;

Die im vorliegenden Bedienungshandbuch angegebenen Wartungs- und / oder Inspektionsarbeiten können von den oben genannten Personen ausgeführt werden, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben.

WARNUNG

Menschen mit gesundheitlichen Problemen dürfen den OmniSuit nur nach Rücksprache mit einem Arzt oder einem Physiotherapeuten benutzen.

Erste Schritte

Bevor Sie den OmniSuit selbst benutzen oder es zum Gebrauch in Ihrem Unternehmen aushändigen, nehmen Sie sich bitte die Zeit und lesen Sie sich die folgenden Abschnitte des vorliegenden Handbuchs sorgfältig durch.

Auch wenn der OmniSuit kein kompliziertes Arbeitsmittel ist, bringt er nur dann einen Nutzen, wenn es ordnungsgemäss verwendet wird. Es handelt sich um eine tragbare Vorrichtung, die stundenlang mit Ihrem Körper verbunden werden kann. Es wird einige Zeit dauern, bis Sie sich daran gewöhnt haben und sich die Arbeit mit dem OmniSuit ganz natürlich anfühlt.

Gehen Sie folgendermassen vor, um den maximalen Nutzen aus Ihrem OmniSuit zu ziehen:

1. Lernen Sie, wie Sie den OmniSuit anlegen und es an Ihre Körpergrösse anpassen.
2. Lernen Sie, wie Sie ihn intuitiv und ohne darüber nachzudenken benutzen. Lernen Sie, wie Sie die richtige Unterstützungsstufe für Ihre aktuelle Aufgabe auswählen.
3. Gewöhnungsphase. Nutzen Sie ihn nicht von Anfang an 8 Stunden am Tag. Beginnen Sie mit einer Stunde am Tag und erhöhen Sie die Tragedauer allmählich immer mehr, bis sich das Tragen des OmniSuit vollkommen normal anfühlt.

Im vorliegenden Handbuch verwendete Konventionen

Im vorliegenden Dokument werden die folgenden Stilkonventionen verwendet:

Fettdruck	<i>Kursiv</i>
Warnungen	Querverweise

Erläuterung der Sicherheitswarnungen

GEFAHR

Gefahr weist auf eine Gefahr mit einem hohen Risiko hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht verhindert wird.

WARNUNG

Warnung weist auf eine Gefahr mit einem mittleren Risiko hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht verhindert wird.

VORSICHT

Vorsicht weist auf eine Gefahr mit einem niedrigen Risiko hin, die zu geringfügigen oder mässigen Verletzungen führen kann, wenn sie nicht verhindert wird.

HINWEIS

Hinweis weist auf Informationen hin, die als wichtig angesehen werden, sich aber nicht auf Gefahren beziehen.

Produktsicherheitsschilder

⚠️ WARNUNG

Beachten Sie bitte alle Sicherheitszeichen, die an den entsprechenden Teilen des OmniSuit angebracht sind, um auf Gefahren, Quetschstellen usw. Hinzuweisen.

Nachstehend werden die Sicherheitsschilder aufgeführt, die auf dem OmniSuit angebracht sind.



Gefahr, sich die Finger zu quetschen.



Schlagen Sie im Handbuch nach.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch und nutzen Sie das Produkt nur, wenn Sie die Anleitung verstanden haben. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tode kommen. Bewahren sie sämtliche Sicherheitsinformationen und Bedienungsanleitungen zum Nachschlagen auf und geben sie sie an spätere Nutzer des Produkts weiter.

Arbeitgeber haben sicherzustellen, dass Arbeitnehmer in das Produkt eingewiesen werden oder diese Anleitungen ausgehändigt bekommen. Der Hersteller haftet nicht für Sachschäden oder Verletzungen von Personen, die durch eine unsachgemässe Handhabung oder nicht mit den Sicherheitshinweisen im Einklang stehende Handhabung verursacht wurden. In solchen Fällen greift die Garantie nicht.

Wenden Sie sich bei Unklarheiten an Ihren Händler oder an die Auxivo AG, um Missverständnisse und daraus resultierende Risiken zu vermeiden.

Wichtige Hinweise für den Arbeitgeber

Arbeitgeber sind dafür verantwortlich, eine sichere Arbeitsumgebung für ihre Arbeitnehmer bereitzustellen. Sie sollten daher stets eine Aufgabenanalyse und eine Risikoanalyse durchgeführt und ihre Arbeitnehmer über mögliche Gefahren aufgeklärt haben, bevor sie den OmniSuit in ihrem Unternehmen aushändigen.

Örtliche Arbeitsschutzbestimmungen sind stets zu befolgen.

Arbeitgeber haben sicherzustellen, dass alle vorgesehenen Anwender die notwendige Zeit und Gelegenheit erhalten, sich an den OmniSuit zu gewöhnen.

Informationen und Unterstützung

Die aktuelle Fassung des vorliegenden Dokuments sowie andere Produktinformationen finden sich unter www.auxivo.com.

Zur Verbesserung unserer Kundenerfahrung freuen wir uns auf Ihre Hinweise und Kommentare. Sie können Ihre Kommentare im „Support“-Abschnitt auf unserer Website hochladen oder per E-Mail senden an: info@auxivo.com.

Wenn Sie Fragen haben, Informationen zu Zubehörteilen und Materialien oder technische Unterstützung wünschen oder weitere Bedienungshandbücher bestellen wollen, erreichen Sie uns unter:

Telefon: +41 (0) 77 250 35 31
E-Mail: info@auxivo.com

Auxivo AG
Sonnenbergstrasse 74
8603 Schwerzenbach
Switzerland

Bestimmungszweck und vorhersehbare Fehlanwendung

Der OmniSuit ist als Exoskelett vorgesehen, das die Muskeln seiner Benutzer unterstützt. Der OmniSuit soll den Rücken und die Hüfte unterstützen, wenn Gegenstände unterhalb der Hüfthöhe gehoben werden oder in einer nach vorne geneigten Position gearbeitet wird, und er unterstützt die Nacken- und Schultermuskulatur, wenn Arbeiten mit den Armen auf oder über Schulterhöhe ausgeführt werden. Der OmniSuit soll den Benutzer unterstützen und die Arbeitsbelastung verringern, z. B. bei sich wiederholenden Hebeaufgaben, bei längerem Vorwärtslehnen oder bei längerem Arbeiten mit den Armen auf oder über Schulterhöhe.

Der OmniSuit ist kein medizinisches Gerät und ist nicht zur medizinischen Verwendung gedacht.

Der OmniSuit ist nicht dafür gedacht:

- Andere als die oben beschriebenen Aktivitäten oder Muskeln zu unterstützen.
- Arbeiten jeglicher Art durchzuführen, die ohne das Tragen des OmniSuit als gefährlich angesehen werden.
- Beim Sport treiben oder anderen körperlichen Aktivitäten zu unterstützen.
- Als Sicherheitsgurt, Klettergurt, oder jegliche Art von Fallschutzsystem genutzt zu werden.

Weitere Informationen finden Sie in den Abschnitten:

- Abschnitt 7 Welche Arbeiten werden durch den OmniSuit unterstützt?
- Abschnitt 7 Welche Arbeiten werden durch das OmniSuit nicht unterstützt?

Das OmniSuit darf nur mit Original-Zubehörteilen und Originalkomponenten benutzt werden. Verwenden Sie das OmniSuit nur innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen und im Einklang mit den Hinweisen in der vorliegenden Bedienungsanleitung. Jegliche von der im vorliegenden Handbuch beschriebene Verwendung gilt als unsachgemäße Verwendung.

Wie funktioniert der OmniSuit?

Der OmniSuit hat ein Modul zur Unterstützung der Schultern und ein Modul zur Unterstützung des Rückens. Das Schultermodul dient der Unterstützung Ihrer Schulter- und Nackenmuskulatur, wenn Sie mit den Armen auf oder über Schulterhöhe arbeiten, z. B. bei der Handhabung eines Werkzeugs wie einer Bohrmaschine. Es fungiert als zusätzliche Schultermuskeln an der Außenseite Ihres Körpers um Ihre eigenen Muskeln zu entlasten. Das Rückenmodul unterstützt Ihre Hüft- und Rückenmuskulatur, wenn Sie sich nach vorne beugen oder Lasten unterhalb der Hüfthöhe heben. Das Rückenmodul funktioniert wie eine zusätzliche Schicht von Rückenmuskeln an der Außenseite Ihres Körpers, um die Belastung Ihrer eigenen Muskeln zu verringern.

Der OmniSuit verfügt über integrierte elastische Elemente, die Energie speichern, die dann zur Unterstützung des Benutzers und zur Verringerung der Arbeitslast verwendet wird. Er ist ein einfach zu bedienendes, kleines und leichtes (3 kg) Unterstützungssystem. Das Schultermodul liefert beim Tragen automatisch Unterstützung. Das Rückenmodul kann bei Bedarf manuell aktiviert und deaktiviert werden. Der Benutzer kann zwischen zwei Stufen (Stufe 1 und 2) der Schulterunterstützung wählen, um sie an die aktuelle Aufgabe anzupassen. Die Hebeunterstützung kann manuell eingestellt werden, um sie auf die jeweilige Aufgabe abzustimmen.

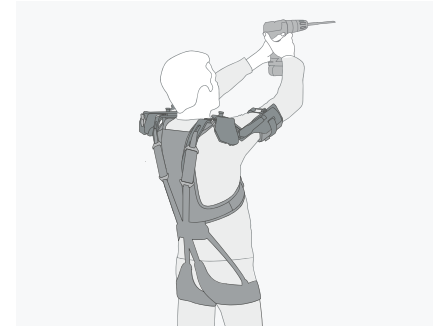
Welche Arbeiten werden durch den OmniSuit unterstützt?

Es ist wichtig zu verstehen, bei welcher Art von Arbeit der OmniSuit Unterstützung bietet und wann er dies nicht tut. Der OmniSuit ist ein Multitasking-Exoskelett, das die Schultern bei Überkopfarbeiten und den Rücken beim Heben und Vorwärtslehnen unterstützen kann. Durch seine Rücken- und Schulterunterstützungsmodule kann er Sie beim Anheben und Halten von Gegenständen auf dem gesamten Weg vom Boden bis zur Überkopfhöhe unterstützen.

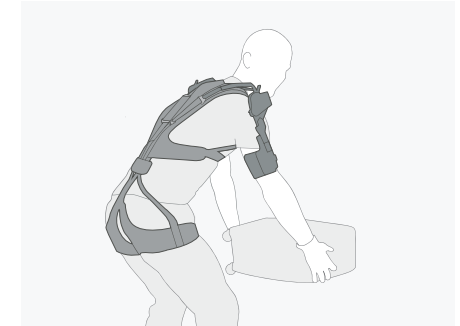
Das Schultermodul des OmniSuit unterstützt die Nacken- und Schultermuskulatur, wenn sich Ihre Arme auf oder über Schulterhöhe befinden. Das Rückenstützmodul des OmniSuit unterstützt die Hüft- und Rückenmuskulatur, wenn Sie sich nach vorne lehnen oder Lasten unterhalb der Hüfthöhe heben.

Wenn Sie die Armmanschetten tragen, unterstützt der OmniSuit Sie automatisch, wenn Sie Ihre Arme heben, z. B. wenn Sie einen Gegenstand anheben oder ein Werkzeug halten. Daher profitieren Sie am meisten von der OmniSuit Schulterunterstützung, wenn Sie bei Ihrer Tätigkeit häufig mit den Armen auf oder über Schulterhöhe arbeiten.

Wenn das OmniSuit-Rückenstützmodul aktiviert ist, unterstützt es Sie jedes Mal, wenn Sie etwas aufheben oder wenn Sie in einer nach vorne geneigten Position bleiben. Folglich profitieren Sie am meisten von der OmniSuit-Rückenunterstützung, wenn Ihre Arbeit wiederholte Hebeaufgaben oder längere Aufenthalte in einer nach vorne geneigten Position beinhaltet.



Der OmniSuit unterstützt Sie bei Arbeiten über Schulterhöhe, z. B. beim Hantieren mit einem Werkzeug, wenn Sie die Armmanschetten des Schulterstützmoduls tragen.



Der OmniSuit unterstützt das Arbeiten in nach vorne gebeugten Haltungen und das Heben von Lasten unter Hüfthöhe, wenn das Rückenunterstützungsmodul aktiviert ist.

Wenn Sie eine Pause machen, sollten Sie das Modul für die Unterstützung des Rückens deaktivieren. Sie müssen das Exoskelett nicht abnehmen. Das Exoskelett unterstützt Sie nicht, aber es sollte Ihre Bewegungen nicht behindern.

Beschreibung

Wenn Ihre Arbeit eine Kombination von Bewegungen beinhaltet, die durch die Schulter- und Rückenunterstützungsmodul unterstützt werden, ist es wichtig, dass das Rückenunterstützungsmodul aktiviert ist und dass Sie die Armmanschetten tragen. Der OmniSuit ist so konzipiert, dass er Ihre Hüft-, Rücken-, Nacken- und Armmuskulatur bei Hebebewegungen vom Boden bis zum Überkopfbereich durch seine beiden Unterstützungsmodul unterstützt.

Welche Art von Arbeit wird nicht unterstützt?

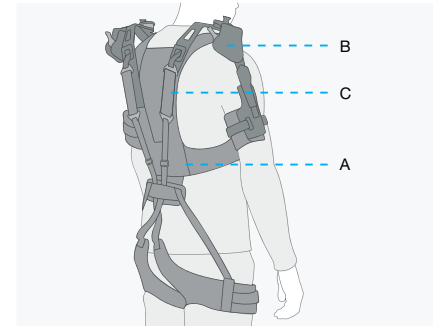
Der OmniSuit ist NICHT dazu gedacht, andere Bewegungen oder Muskeln zu unterstützen als die in Abschnitt 7 *Welche Arbeiten werden durch den OmniSuit unterstützt?* beschrieben. Er wird Sie nicht daran hindern, diese Aufgaben auszuführen, aber er wird Ihnen keine Unterstützung bieten. Das bedeutet insbesondere, dass Sie keine Unterstützung im Sitzen oder beim Zurücklehnen erwarten können.

Produktbestandteile

Der OmniSuit besteht aus drei Hauptbestandteilen.

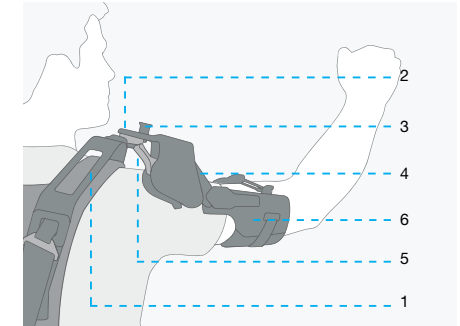
- A. Die Weste, die mit Ihrem Oberkörper verbunden ist.
- B. Das Schulterunterstützungsmodul, bestehend aus:
 - 1. Rückenstruktur, die mit der Weste und dem Schulterunterstützungsmodul verbunden ist.
 - 2. Schultergelenk, welches es Ihnen ermöglicht, Ihre Arme frei zu bewegen.
 - 3. Sperrbolzen, um das Schultergelenk zu sperren und die Armmanschette hinter dem Rücken zu fixieren. Kann das An- und Ausziehen der Weste zu erleichtern.
 - 4. Elastische Energiespeicher für die Schultern (EES), die elastischen Bänder, welche die Energie speichern, um Ihre Schultern bei der Arbeit zu unterstützen.
 - 5. Schalter für die Unterstützung, um zwischen zwei Unterstützungsstufen umzuschakten,
 - 6. Armmanschette, die mit Ihrem Oberarm verbunden ist.
- C. Das Rückenunterstützungsmodul, bestehend aus:
 - 7. Oberschenkelmanschetten, die mit Ihren Beinen verbunden werden.
 - 8. Elastische Energiespeicher für den Rücken (EES), die elastischen Bänder, welche die Energie speichern, um Ihren Rücken bei der Arbeit zu unterstützen.
 - 9. Aktivierungsmechanismus, um die Rückenunterstützung einzustellen.

Beschreibung



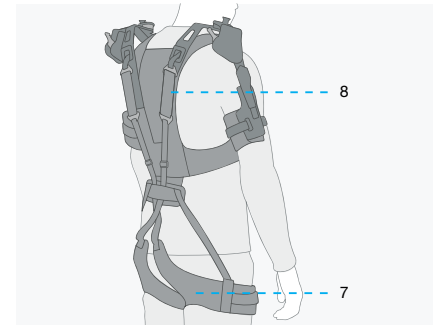
Drei Hauptbestandteilen:

- A. Weste
- B. Schulterunterstützungsmodul
- C. Rückenunterstützungsmodul



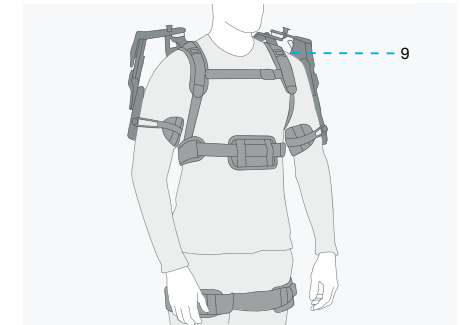
Schulterunterstützungsmodul (B):

- 1. Rückenstruktur
- 2. Schultergelenk
- 3. Sperrbolzen
- 4. Elastische Energiespeicher für die Schultern
- 5. Schalter für die Unterstützungsstufe
- 6. Armmanschette



Rückenunterstützungsmodul (C):

- 7. Oberschenkelmanschetten
- 8. Elastische Energiespeicher für den Rücken

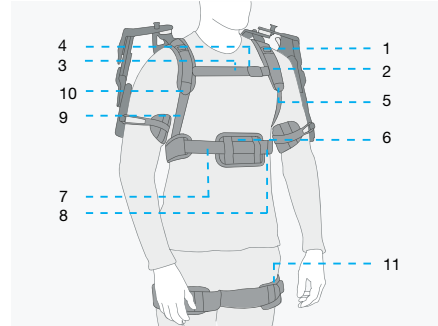
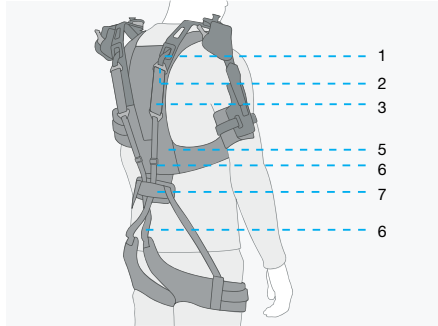


Rückenunterstützungsmodul (C):

- 9. Aktivierungsmechanismus

Systemkomponenten

Für die Bedienung, die Instandhaltung und die Reinigung des OmniSuit müssen Sie verstehen, wie und wo die einzelnen Komponenten zu finden sind.

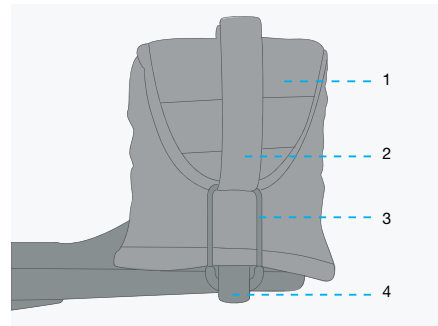
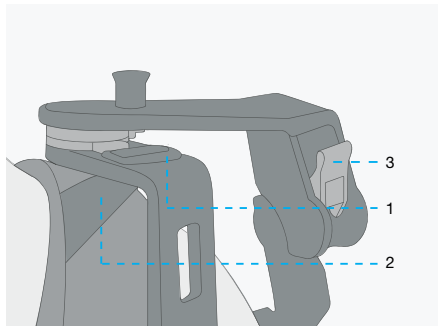


Ansicht von Hinten:

1. Obere EES Verbindungsgurte
2. Rücken EES Haken
3. Rücken EES Gummiband
4. Verstellchnalle Rückenlänge
5. Westentasche
6. Untere EES Verbindungsgurte
7. Rückenlasche mit Tunnel für Gurte

Ansicht von Vorne:

1. Rückenmodul Aktivierungsschnalle
2. Rückenmodul Aktivierungsgurt
3. Oberer Brustgurt
4. Obere Brustschnalle
5. Oberer Brustgurt Höheneinstellung
6. Brustpolster
7. Unterer Brustgurt
8. Untere Brustschnalle
9. Schultergurt Einstellband
10. Schultergurt Einstellschnalle
11. Schnalle Beinmanschette



1. Schulterbefestigungsschnalle
2. Schulterverstellriemen
3. Schalter für die Unterstützungsstufe

1. Armpolster Armmanschette
2. Verstellriemen Armmanschette
3. Schlaufe Armmanschette
4. Haken Armmanschette

Technische Spezifikationen

Produktname	OmniSuit
Version	1.0
Technische Lebensdauer	2 Jahre
Grösse	S/M & L/XL
Grössenwahl	Der Benutzer wählt die Grösse für das OmniSuit anhand seiner T-Shirt-Grösse aus (S/M/L/XL). Hinweis: Berücksichtigen Sie bitte, ob der Benutzer unter dem OmniSuit zusätzliche dicke Kleidung trägt.
Gesamtgewicht	2.7 kg (S/M) / 3.0 kg (L/XL)
Abmessungen (verpackt)	Approx. 26 cm x 68 cm x 23 cm
Brustumfang	57 - 97 cm (S/M) / 73 - 132 cm (L/XL)
Oberarmumfang	20 - 45 cm
Oberschenkelumfang	49 - 63 cm (S/M) / 57 - 73 cm (L/XL)
Materialien	Aluminium, Stahl, Nylon PA12, POM Hauptgewebe, Spacer-Mesh, Futter: 100% Polyester Futter: 79% Nylon / 21% Spandex
Umgebungstemperatur	15 - 25°C (59 - 77°F)

Wichtige Sicherheitsinformationen

⚠️ GEFAHR

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und nutzen Sie den OmniSuit nur, wenn Sie die Anleitung verstanden haben. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tode kommen.

Benutzen Sie den OmniSuit nicht in einer explosiven Atmosphäre, wie zum Beispiel in Anwesenheit von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Reibung zwischen Materialien des OmniSuit können Funken erzeugen, die den Staub oder den Dämpfe entzünden können.

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und nutzen Sie den OmniSuit nur, wenn Sie das Handbuch verstanden haben. Andernfalls kann es zum Verlust der Funktionsfähigkeit kommen, was zum Verlust der Unterstützung und schweren Verletzungen oder sogar zum Tode führen kann.

- Führen Sie niemals Arbeiten jeglicher Art durch, die ohne das Tragen des OmniSuit als gefährlich angesehen werden.
- Menschen mit gesundheitlichen Problemen dürfen den OmniSuit nur nach Rücksprache mit einem Arzt oder einem Physiotherapeuten benutzen.
- Benutzen Sie niemals einen beschädigten OmniSuit.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am OmniSuit und Teilen davon vor.
- Benutzen Sie den OmniSuit niemals in der Nähe von entzündlichen Stoffen. Er ist nicht feuerfest.
- Halten Sie den OmniSuit frei von Flüssigkeiten, Sand, Staub und Rückständen jeglicher Art.
- Halten Sie den OmniSuit trocken.
- Tragen Sie den OmniSuit nicht, wenn Kleidung gemäss der Norm für elektrostatische Entladung (EN 61340-5-1) zum Schutz elektronischer Geräte vorgeschrieben ist.
- Inspizieren Sie den elastischen Energiespeicher des Rückenmoduls monatlich. Tauschen Sie ihn aus, wenn Sie Schäden feststellen.
- Verwenden Sie die elastischen Energiespeicherelemente des Rückenmoduls nicht länger als ein Jahr oder 150.000 Zyklen.
- Inspizieren Sie den EES des Schultermoduls monatlich und wenden Sie sich bei Anzeichen von Beschädigung an Ihren Händler oder an Auxivo AG.
- Verwenden Sie den OmniSuit ausschliesslich zu seinem Bestimmungszweck. Informationen dazu finden Sie im Abschnitt *Bestimmungszweck und vorhersehbare Fehlanwendung*.
- Führen Sie keine Arbeiten aus, die Sie auch ohne den OmniSuit nicht erledigen würden.
- Benutzen Sie den OmniSuit nicht bei Arbeiten mit dem Risiko nach vorne zu fallen.
- Tragen Sie das OmniSuit nicht bei Arbeiten, die die Verwendung von Absturzsicherungs-ausrüstung erfordert. Der OmniSuit ist kein Sicherheitsgurt, der vor Abstürzen schützt. Ziehen Sie für solche Arbeiten immer die vorgeschriebene Absturzsicherung an.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch des OmniSuit sicher, dass die Grösse und Einstellungen korrekt sind. Der sichere und effektive Gebrauch des OmniSuit hängt von einem korrekten Sitz am Körper ab.

- Stellen Sie sicher, dass der OmniSuit ordnungsgemäss behandelt und gelagert wird, werfen Sie ihn nicht auf den Boden und verstauen Sie es nicht, wenn es feucht oder nass ist.
- Durch die Grösse des OmniSuit besteht eine erhöhte Kollisionsgefahr mit der Umgebung beim Tragen.
- Transportieren Sie keine Gegenstände auf dem OmniSuit und stellen Sie keine Gegenstände darauf.
- Beenden Sie das Tragen des OmniSuit, wenn Sie Anzeichen von Überhitzung wie starkes Schwitzen, Schwindel oder Erschöpfung bemerken.

⚠️ VORSICHT

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und nutzen Sie den OmniSuit nur, wenn Sie das Handbuch verstanden haben. Andernfalls kann es zu unbequemen Situationen oder zu Schmerzen kommen.

- Benutzen Sie den OmniSuit stets mit Sorgfalt.
- Stellen Sie sicher, dass der OmniSuit vor jedem Gebrauch richtig eingestellt ist.
- Hören Sie auf, den OmniSuit zu nutzen, wenn er sich unbequem oder schmerzhaft anfühlt.
- Tragen Sie keine Werkzeuge unter dem OmniSuit.

Vorgehen im Notfall und in aussergewöhnlichen Situationen

HINWEIS

Wenden Sie sich an den Sicherheitsbeauftragten Ihrer Einrichtung, um sicherzustellen, dass alle geltenden Vorschriften intern eingehalten werden.

Gehen Sie in einem Notfall folgendermassen vor:

- Ziehen Sie das OmniSuit nur dann aus, wenn es unbedingt notwendig ist.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie sicher sind, bevor Sie anderen helfen.
- Befolgen Sie Ihren Notfallplan.
- Holen Sie Ihre Notfallausrüstung.

Für Fragen oder weitere Informationen zum sicheren Einsatz des OmniSuit in Ihrem Unternehmen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder die Auxivo AG.

Vorbereitung und Nutzung

Auspacken des OmniSuit

Packen Sie das OmniSuit aus. Entsorgen Sie die Verpackungen ordnungsgemäss. Bewahren Sie den Textilbeutel zum Waschen und Aufbewahren des OmniSuit auf. Vergewissern Sie sich, dass das Paket folgende Gegenstände enthält:

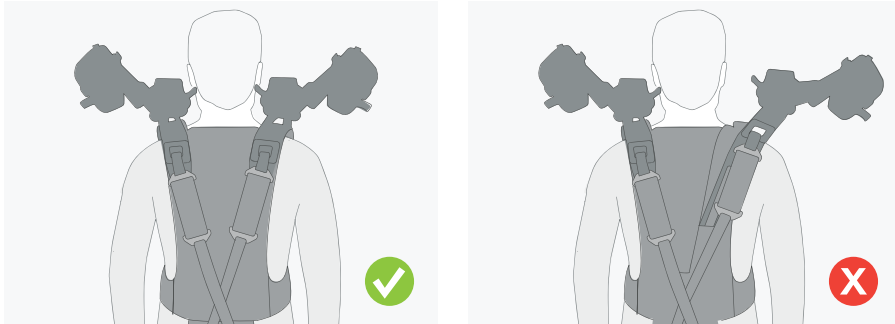
- OmniSuit Exoskelett
- Bedienungsanleitung
- Wasch- und Aufbewahrungsbeutel

Überprüfen des OmniSuit

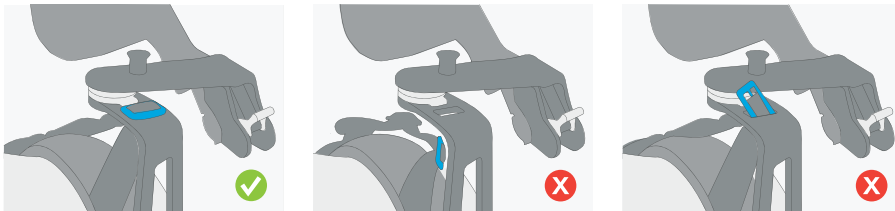
⚠️ WARNUNG

Für eine sichere und effektive Nutzung muss jede Rückenstruktur korrekt und vollständig in jede Westentasche eingesetzt und ordnungsgemäss an den Schulterbefestigungsschnallen der Weste befestigt sein.

Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz, dass das Schulter- und das Rückenmodul korrekt an der Weste befestigt sind und die Armpolster gut mit den Armmanschetten verbunden sind.

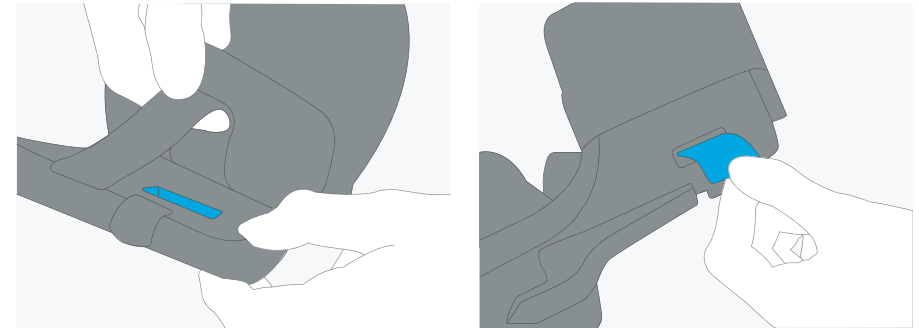


1. Vergewissern Sie sich, dass jede Rückenstruktur richtig und vollständig in jede Tasche auf der Rückseite der Weste eingeführt ist. Stellen Sie sicher, dass im Boden der Westentasche kein Leerraum ist.



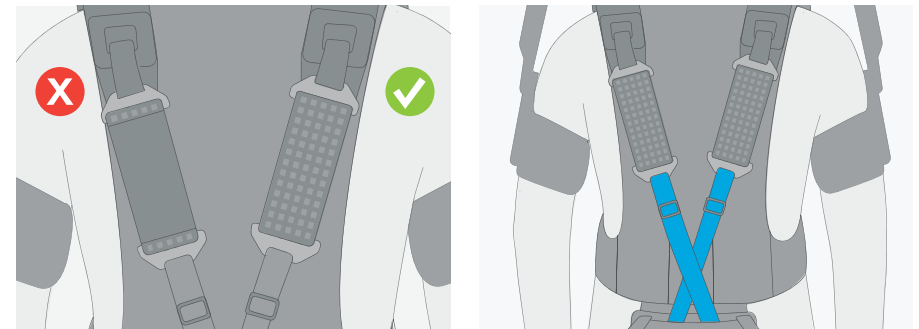
2. Vergewissern Sie sich, dass jede Schulterbefestigungsschnalle richtig an der Oberseite jeder Rückenstruktur befestigt ist.

Vorbereitung und Nutzung



3. Prüfen Sie, ob die Armpolster der Armmanschette richtig angebracht ist. Der Klettverschluss sollte durch das Loch geschlossen sein.

4. Prüfen Sie in zwei Schritten, ob die Rücken-EES korrekt montiert sind:



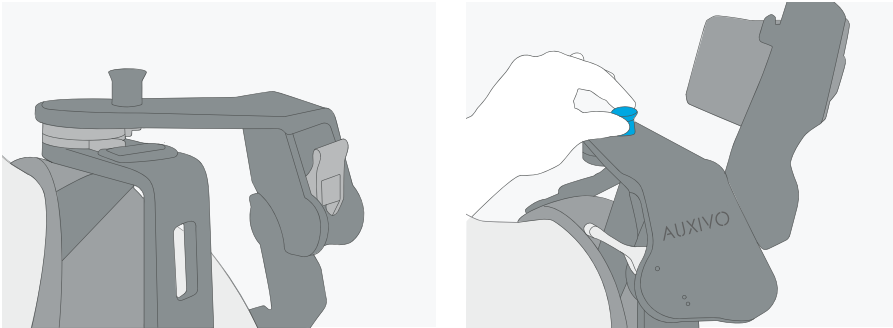
Achten Sie darauf, dass die schwarz-weiß gemusterte Seite der Gummibänder zu Ihnen zeigt.

Prüfen Sie, ob sich die hinteren EES- Verbindungsgurte über der Rückenlasche kreuzen. Stellen Sie sicher, dass die EES Verbindungsgurte nicht verdreht sind.

Vorbereitung des OmniSuit für die Verwendung

⚠️ WARNUNG

Überprüfen Sie den OmniSuit vor dem Anlegen auf Schäden.



Verriegeln der Schultergelenke:

- Ziehen Sie mit einer Hand den Sperrbolzen nach oben.
- Drehen Sie mit der anderen Hand die Armmanschette bis zum Anschlag Richtung Rücken.
- Lassen Sie den Sperrbolzen los.
- Wenn sich die Armmanschette immer noch bewegen lässt, wiederholen Sie diese Schritte.

Öffnen Sie alle Schnallen und stellen Sie alle Gurte auf die maximale Länge ein.

Unterstützungsstufe des Schultermoduls einstellen

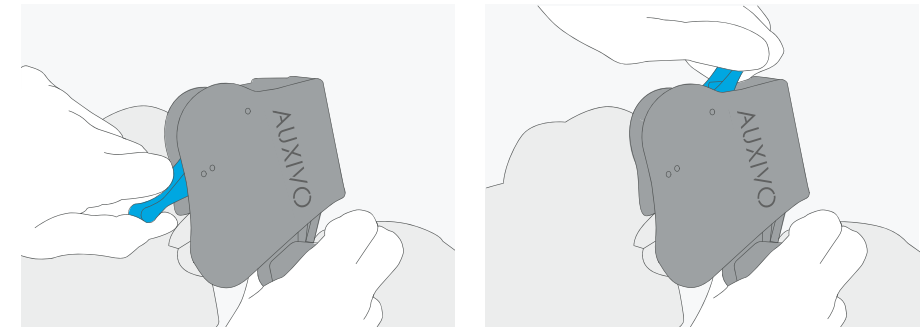
⚠️ WARNUNG

Der Schalter für die Unterstützungsstufe ist federgespannt und schnappt mit hoher Geschwindigkeit um, wenn er losgelassen wird, bevor er eine seiner Endpositionen erreicht hat.

Achten Sie beim Umschalten zwischen den beiden Unterstützungsstufen darauf, dass Sie den Schalter so lange halten, bis er seine Endposition vollständig erreicht hat, um zu vermeiden, dass er Ihre Finger trifft oder einklemmt.

Stellen Sie die Höhe der Unterstützung ein, bevor Sie den OmniSuit anziehen. Wenn die Unterstützungsstufe während des Tragens des OmniSuit angepasst werden muss, ziehen Sie den OmniSuit zuerst aus oder bitten Sie jemanden, der den OmniSuit gut kennt, um Hilfe.

Ziel: Unterstützungsstufe 1 oder 2 sicher und korrekt auswählen.



Um auf die höhere Unterstützungsstufe 2 zu wechseln, ziehen Sie den blauen Schalter ganz nach unten, bis er seinen Endanschlag erreicht. Achten Sie darauf, nicht zu früh loszulassen, da der Schalter sonst mit hoher Geschwindigkeit wieder nach oben schnappt und Sie sich möglicherweise die Finger klemmen könnten.

Um auf die niedrigere Unterstützungsstufe 1 zu wechseln, bewegen Sie den blauen Schalter für die Unterstützungsstufe in die obere Position bis zum Endanschlag. Achten Sie darauf, nicht zu früh loszulassen.

Anlegen der Weste und der Oberschenkelmanschetten

⚠️ WARNUNG

Wenn Sie die Weste anlegen, ohne dass die Schultergelenke verriegelt sind, können die beweglichen Armmanschetten mit Ihrem Kopf kollidieren. Die Anleitung zum Verriegeln der Schultergelenke finden Sie in Abschnitt 7 *Vorbereitung des OmniSuit für die Verwendung*.

⚠️ VORSICHT

Für einen sicheren und effektiven Einsatz sollte die Weste korrekt auf den Körper eingestellt sein.

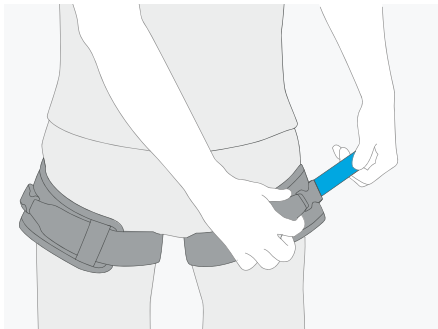
Ziel: Bequemes und sicheres Tragen der Weste und der Oberschenkelmanschetten mit ausreichender Stabilität.



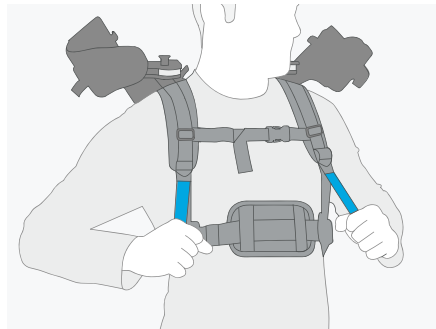
Ziehen Sie die Weste wie einen Rucksack an.



Schliessen und straffen Sie beide Brustgurte. Das abnehmbare Polster für den unteren Brustgurt bietet zusätzlichen Komfort.



Verschliessen Sie die Oberschenkelmanschetten durch Einrasten der Schnallen. Ziehen Sie dann beide Oberschenkelmanschetten mit dem Gurt fest.



Stellen Sie die Höhe der Weste ein, indem Sie die beiden Schultergurte festziehen oder lockern. Achten Sie darauf, dass zwischen den Schultergelenken und Ihren Schultern ein gewisser Abstand vorhanden ist, um Druckstellen zu vermeiden.

Entriegelung der Schultergelenke und Anlegen der Armmanschetten

⚠️ WARNUNG

Ziehen Sie die Armmanschette erst nach unten, wenn das Schultergelenk entriegelt ist, alle Gurte der Weste geschlossen und auf Ihre Grösse eingestellt sind.

Ziehen Sie die Armmanschette nach unten, indem Sie sie am starren Teil festhalten.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Armmanschette nach unten ziehen, denn sie ist durch eine Feder gespannt und schnell mit hoher Geschwindigkeit nach oben, wenn Sie sie loslassen, bevor Ihr Arm richtig platziert ist und vollständig in der Armmanschette aufliegt.

Halten Sie die Armmanschette fest und lassen Sie sie erst los, wenn Ihr Oberarm richtig platziert ist und vollständig auf der Armmanschette aufliegt.

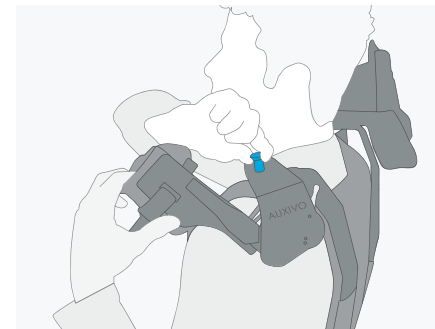
Vergewissern Sie sich, bevor Sie mit der Arbeit beginnen, dass Ihre Arme richtig auf den Armmanschetten liegen, diese geschlossen und auf die richtige Grösse eingestellt sind.

Vergewissern Sie sich, dass die Schlaufen der Armmanschette vollständig in die Haken eingesteckt sind und dass die Klettverschlüsse vollständig geschlossen und auf die richtige Grösse eingestellt sind.

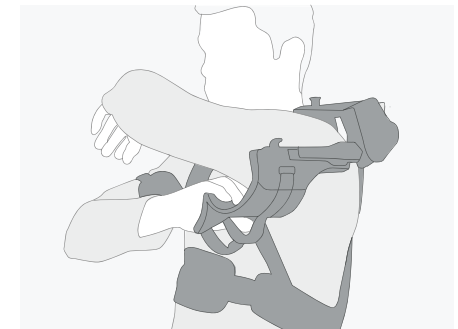
⚠️ VORSICHT

Achten Sie darauf, das Schultergelenk zu entriegeln, bevor Sie die Armmanschette nach unten ziehen und den Arm hineinlegen. Wenn Sie die Manschette mit blockiertem Schultergelenk tragen, wird Ihre Bewegungsfreiheit stark eingeschränkt.

Ziel: Sicheres Anlegen und bequemes Tragen der Armmanschetten.

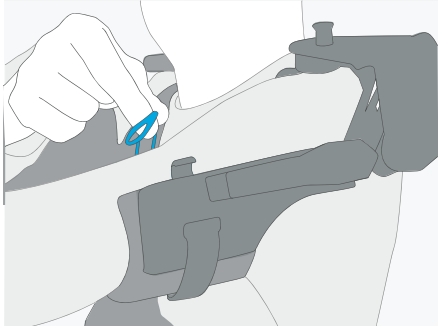


Ziehen Sie den Sperrbolzen nach oben, um das Schultergelenk zu entriegeln.

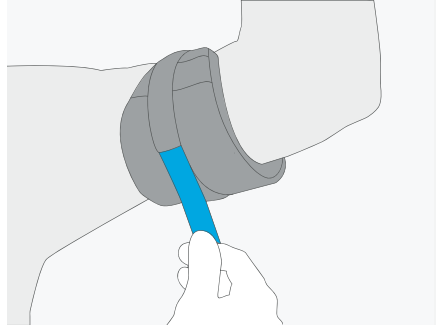


Halten Sie mit der gegenüberliegenden Hand den starren Teil der Armmanschette, bewegen Sie ihn vorsichtig nach vorne und unten. Halten Sie sie vorsichtig fest, während Sie Ihren Oberarm in die Armmanschette legen.

Vorbereitung und Nutzung



Legen Sie die Armmanschette oberhalb des Ellenbogens an, wo es sich am bequemsten anfühlt. Halten Sie den Arm hoch und schliessen Sie die Armmanschette mit der anderen Hand, indem Sie die Schlaufe der Armmanschette mit dem Haken verbinden.



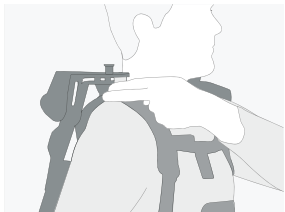
Ziehen Sie die Armmanschette in 3 Schritten fest: Lösen Sie das Einstellband der Armmanschette, ziehen Sie es fest und schliessen Sie es wieder.

Einstellen der Schultergelenkposition

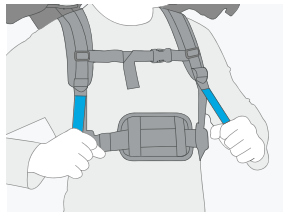
⚠ VORSICHT

Für einen sicheren und effektiven Einsatz sollte die Weste korrekt auf den Körper eingestellt sein.

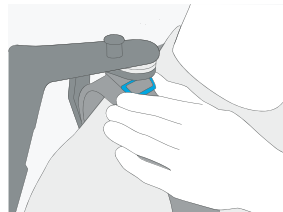
Ziel: Sicherstellen, dass das Schultergelenk des OmniSuit richtig positioniert ist.



Überprüfen Sie, ob zwei bis drei Finger in den Spalt zwischen dem Schultergelenk des OmniSuit und der Weste über Ihrer Schulter passen.



Wenn der Abstand zu gering ist, erhöhen Sie die Westenhöhe, indem Sie beide Schultergurte anziehen. Wenn der Abstand zu gross ist, senken Sie die Weste, indem Sie die Schultergurte lockern.



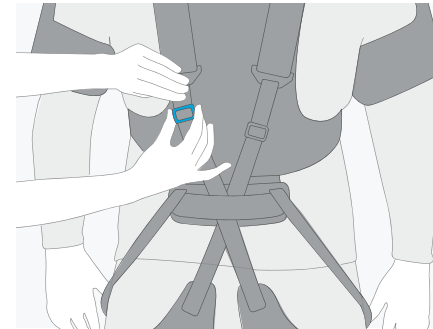
Wenn der Abstand nach dem Einstellen der Westenhöhe immer noch zu gering ist, ziehen Sie den Schulterverstellriemen an. Dies erhöht die Schulterstabilität und verhindert Druckstellen.

Vorbereitung und Nutzung

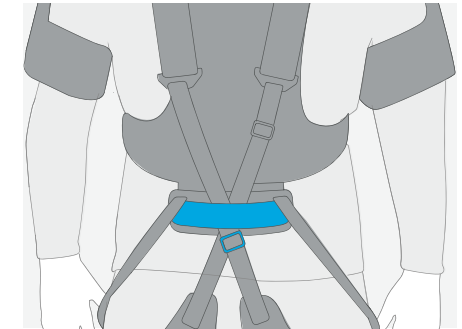
Einstellen der EES-Verbindungsgurte für den unteren Rücken

Ziel: Einstellen des OmniSuit auf Ihre Größe, um eine ideale Passform und die beste Unterstützung mit maximalem Komfort für den Rücken zu erreichen.

Für eine wirksame Aktivierung müssen die beiden unteren EES-Verbindungsgurte auf Ihre Körpergröße eingestellt werden. Beide Gurte müssen symmetrisch sein. Diese Einstellung ist bei der erstmaligen Verwendung erforderlich und kann unter Umständen Assistenz erfordern.



Verschieben Sie in aufrechter Position die Schnallen zur Einstellung der Rückenlänge nach oben oder unten, um die Länge der beiden Gurte an Ihre Rückenlänge anzupassen.



Beim Anpassen müssen Sie die Schnallen unter Umständen in der Mitte durch den Tunnel der Rückenlasche führen.

Überprüfen Sie, ob beide Gurte symmetrisch sind. Wenn die Gurte richtig eingestellt sind, sollten sie entspannt, aber nicht zu locker sein. Die Gurte sollten auch nicht zu straff sein, so dass das Rücken-EES gedehnt wird, bevor der OmniSuit aktiviert wird.

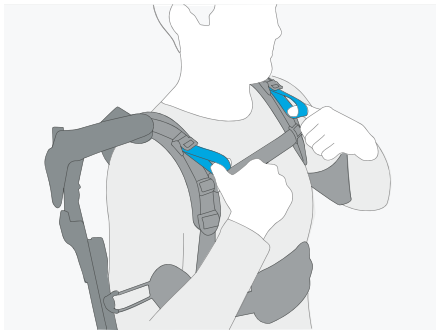
Aktivieren und Deaktivieren der Rückenunterstützung

Stellen Sie sicher, dass die OmniSuit Rückenunterstützung aktiviert ist, wenn Sie eine Unterstützung von Hüfte und Rücken benötigen. Der OmniSuit stützt Ihren Rücken nicht, wenn dieses Modul nicht aktiviert ist. Achten Sie darauf, das OmniSuit-Modul zur Unterstützung des Rückens zu deaktivieren, wenn Sie Ihre Aufgabe beendet haben.

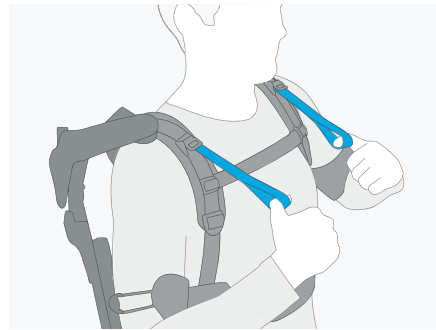
⚠️ WARNUNG

Um Bewegungseinschränkungen zu vermeiden, sollten Sie die Rückenunterstützung OmniSuit immer dann deaktivieren, wenn die Unterstützung nicht benötigt wird, z. B. während einer Pause, beim Fahren eines Fahrzeugs oder im Sitzen.

Aktivieren der Rückenunterstützung:

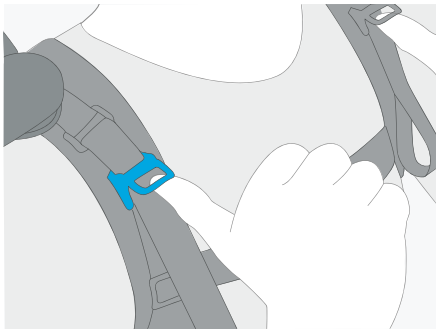


Stecken Sie Ihre Daumen in die Schlaufen der Aktivierungsgurte.

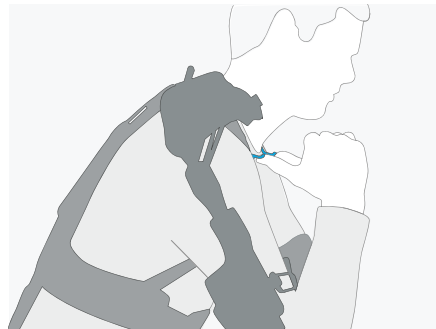


Ziehen Sie in aufrechter Position die Aktivierungsgurte nach vorne, bis Sie einen Widerstand spüren.

Deaktivieren der Rückenunterstützung:



Zum Deaktivieren der Rückenunterstützung heben Sie die Hebel der Aktivierungsschnallen mit Ihren Daumen an.



Beugen Sie Ihren Oberkörper bei angehobenen Hebeln der Aktivierungsschnallen nach vorne. Die Aktivierungsgurte gleiten dabei durch die Aktivierungsschnalle und lösen die Unterstützung.

Kontrolle und Anpassung für eine optimale Passform

Ziel: Den OmniSuit mit optimaler Passform, bestmöglicher Unterstützung und maximalem Komfort zu tragen.

- Die Weste sollte eng am Oberkörper anliegen, aber bequem genug sein, um freie Bewegungen und Atmung zu ermöglichen. Wenn sie zu locker sitzt, ziehen Sie die Brustgurte weiter an. Wenn Sie ein unbequemes Gefühl haben, lockern Sie die Brustgurte etwas.
- Überprüfen Sie, ob Sie beide Arme nach vorne heben können. Wenn nicht, vergewissern Sie sich, dass die Armmanschetten nicht blockiert sind.
- Prüfen Sie, ob die Schultergelenke des OmniSuit stabil sind und sich etwa 2-3 Finger weit über der Weste befinden, wenn Sie Ihre Arme anheben. Wenn sie zu niedrig sind, verkürzen Sie die vorderen Schultergurte. Wenn sie zu hoch sind, lockern Sie die vorderen Schultergurte. Zusätzliche Stabilität können Sie erreichen, indem Sie die Schultereinstellriemen, die das Schultermodul mit der Weste verbinden, oberhalb Ihres Schultergelenks anziehen und lockern.
- Vergewissern Sie sich, dass die Armmanschetten nicht bis zum Ellbogen herunterrutschen. Ist dies der Fall, positionieren Sie die Armmanschetten neu und ziehen Sie sie weiter an. Prüfen Sie, ob die Armmanschetten zu eng sind. Wenn ja, lockern Sie die Armmanschetten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Oberschenkelmanschetten eng anliegen, aber noch bequem zu tragen sind. Der ideale Grad der Straffheit ist erreicht, wenn eine flache Hand ohne großen Kraftaufwand zwischen Oberschenkel und Manschette geschoben werden kann.

Wenn während der Benutzung Reibungs- oder Druckstellen auftreten, können diese durch Nachjustieren der Weste, der Oberschenkel- und Armmanschetten korrigiert werden. Dies kann vor allem in den ersten Stunden der Nutzung erforderlich sein, wenn sich der OmniSuit nach dem Anziehen "setzt", oder wenn Sie Ihren Arbeitsplatz wechseln und z. B. von einer Arbeit im Stehen zu einer Arbeit im Knien übergehen.

⚠️ WARNUNG

Unterbrechen Sie das Tragen des OmniSuit, wenn Sie Anzeichen von Überhitzung, wie starkes Schwitzen, Schwindel oder Erschöpfung bemerken.

Sicherung loser Bänder

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie die Sicherheitsschlaufen oder Klettverschlüsse, um die losen Enden der Gurte ordnungsgemäß aufzubewahren, damit sie nicht an hervorstehenden Hindernissen hängen bleiben oder sich in beweglichen Teilen, Maschinen oder Fahrzeugen verfangen.

- Achten Sie darauf, dass alle Gurte durch die Rückfädelschlaufen geführt werden. Die Rückfädelschlaufen sollten so weit wie möglich von der Schnalle entfernt positioniert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass beide Klettverschlüsse zur Einstellung der Armmanschette geschlossen sind.

Den OmniSuit in der richtige Reihenfolge ausziehen

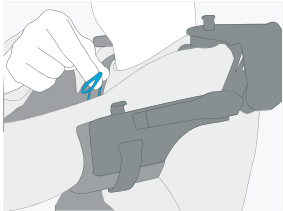
⚠️ WARNUNG

Öffnen Sie beim Ausziehen des OmniSuit auf jeder Seite zuerst die Armmanschette und nehmen Sie den Arm vorsichtig heraus, bevor Sie weitere Schritte durchführen.

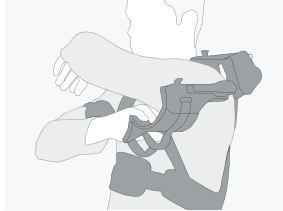
Ziehen Sie die Weste nicht aus, solange sich Ihre Arme noch in den Armmanschetten befinden.

Behandeln Sie den OmniSuit sorgfältig und bewahren Sie ihn sicher auf.

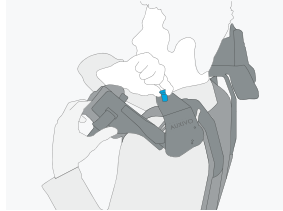
Abnehmen und Verriegeln des Schultermoduls für beide Arme, einen nach dem anderen:



Öffnen Sie mit der anderen Hand die Armmanschette, indem Sie den Haken lösen.



Lassen Sie Ihren Arm angehoben und halten Sie die Armmanschette mit der anderen Hand, während Sie Ihren Arm langsam und vorsichtig aus der Armmanschette nehmen.



Verriegeln Sie das Schultergelenk: Ziehen Sie mit einer Hand den Sperrbolzen nach oben mit der anderen Hand die Armmanschette bis zum Anschlag Richtung Rücken. Lassen Sie den Sperrbolzen los. Wenn sich die Armmanschette immer noch bewegen lässt, wiederholen Sie diese Schritte.

Ausziehen der Oberschenkelmanschetten und der Weste:

- Stellen Sie sicher, dass beide Schultergelenke verriegelt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Rückenunterstützung deaktiviert ist.
- Öffnen Sie alle Schnallen zum Entriegeln.
- Ziehen Sie die Oberschenkelmanschetten und die Weste aus.
- An der Luft trocknen lassen und anschließend lagern.

Allgemeine Pflege

- Behandeln Sie den OmniSuit stets sorgfältig.
- Vermeiden Sie den Kontakt zwischen scharfen oder stechenden Gegenständen und dem OmniSuit.
- Halten Sie Ihren OmniSuit frei von Öl und Chemikalien, die ihn beschädigen könnten.
- Stellen Sie sicher, dass der OmniSuit an einem trockenen und durchlüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert wird.
- Wenn Sie in Umgebungen mit Staub, Schmutz oder anderen kleinen Partikeln arbeiten, reinigen Sie ihn nach dem Gebrauch.

Verbrauchsmaterial

⚠️ WARNUNG

Der OmniSuit darf nur mit Original OmniSuit Elastischen Energiespeichern (EES) der Auxivo AG verwendet werden.

Die rückseitigen Elastischen Energiespeicher (EES) sind Verbrauchsmaterialien, die nach einem Jahr im Einsatz ersetzt werden müssen. Ein rückseitiger EES muss auch ersetzt werden, wenn Verschleiß oder andere Schäden festgestellt worden sind (siehe Abschnitt 7 Inspektionen).

Inspektionen

⚠️ WARNUNG

Führen Sie mindestens einmal im Monat eine Sichtprüfung durch, um die einwandfreie Funktion des OmniSuit sicherzustellen. Führen Sie ein Protokoll, um die Inspektionen festzuhalten. Wenn Sie ein mögliches Problem festgestellt haben, z. B. ein beschädigtes Teil, nehmen Sie den OmniSuit aus dem Verkehr und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder die Auxivo AG, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Wenn sich bei der Arbeit etwas nicht in Ordnung anfühlt, ziehen Sie den OmniSuit aus und führen Sie eine Sichtprüfung durch, bevor Sie ihn weiter benutzen.

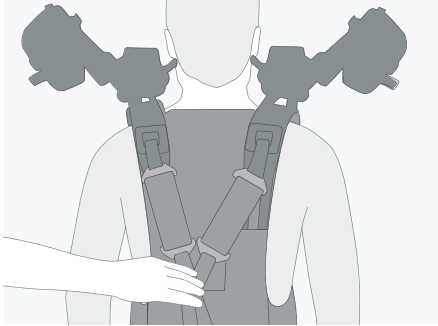
Wenn der OmniSuit einer starken Krafteinwirkung ausgesetzt ist, z. B. bei einem Sturz auf den Boden, führen Sie eine Sichtprüfung durch, bevor Sie ihn weiter verwenden.

Reinigung, Pflege und Wartung

Überprüfen Sie bei einer Sichtprüfung alle in der nachstehenden Liste aufgeführten Komponenten:

Weste

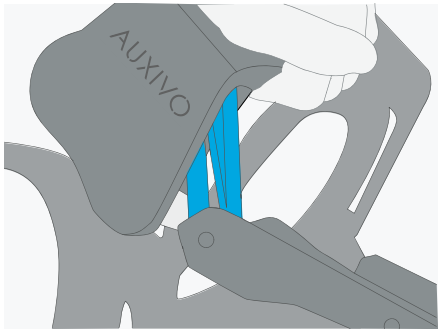
Überprüfen Sie die Taschen, Schnallen und Gurte der Weste auf Anzeichen von Schäden.



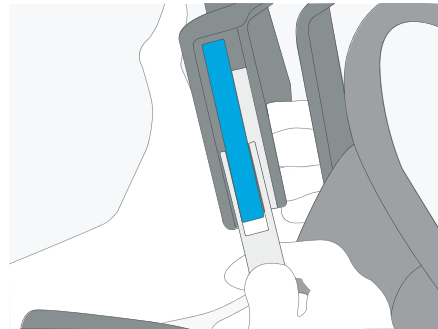
Überprüfen Sie das Hauptgewebe der Weste unter dem EES auf Anzeichen von starkem Abrieb oder Schäden.

Elastischer Energiespeicher (EES) im Schultermodul

Prüfen Sie anhand der folgenden Schritte, ob Anzeichen von Verschleiß, Verformung oder Riss an der Schulter-EES auf beiden Seiten vorliegen:



Führen Sie eine Sichtprüfung der Schulter-EES von der Vorderseite aus durch, indem Sie die Armmanschette nach unten ziehen, während Sie das Schultergelenk festhalten. Drehen Sie die Manschette, um alle Seiten sowie die elastischen Bänder im Inneren des Kunststoffgehäuses zu sehen.



Führen Sie eine Sichtprüfung der Schulter-EES von der Rückseite aus durch, indem Sie den Unterstützungsschalter auf Stufe 2 herunterziehen. Prüfen Sie das Schulter-EES oberhalb des Schalters für die Unterstützungsebene.

Armmanschetten

Prüfen Sie auf Anzeichen von Schäden am Kunststoffteil der Armmanschetten. Überprüfen Sie die Schlaufe der Armmanschetten-Textilabdeckung auf Anzeichen von Beschädigungen.

Reinigung, Pflege und Wartung

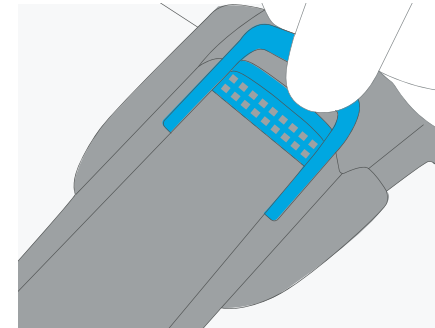
Gehäuse des Schultermoduls

Überprüfen Sie das Kunststoffgehäuse des Schultermoduls auf Anzeichen von Beschädigungen.

Oberschenkelmanschetten

Prüfen Sie auf Anzeichen von Beschädigungen an den Textilteilen und den Verschlusschnallen der Oberschenkelmanschetten.

Aktivierungsmechanismus für die Rückenunterstützung



Prüfen Sie, ob die Aktivierungsschnalle beschädigt ist, z. B. durch abgenutzte Spitzen. Prüfen Sie, ob die Aktivierungsschnalle zuverlässig schließt.

Elastische Energiespeicher (EES) Rücken

Prüfen Sie die Vorderseite und Rückseite des EES auf Anzeichen von Abrieb oder Beschädigung.

⚠️ WARNUNG

Wenn Sie Abnutzung oder andere Schäden festgestellt haben, nehmen Sie den OmniSuit ausser Betrieb. Wenn es sich bei dem betroffenen Teil um Rücken-EES handelt, tauschen Sie diese aus, wie im Abschnitt 7 *Austausch der Rücken-EES* beschrieben. Wenn ein anderes Teil des OmniSuit betroffen ist, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder an die Auxivo AG, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Austausch der Rücken-EES

Die Elastischen Energiespeicher (EES) sind Verbrauchsmaterialien, die nach 150'000 Zyklen oder 1 Jahr Gebrauch (je nachdem, was zuerst erreicht wird) ersetzt werden müssen. Ein Zyklus ist definiert als ein einmaliges Spannen und Entspannen des EES bei normalem Gebrauch (z.B. bei einer normalen Hebebewegung). Ein EES muss auch ersetzt werden, wenn Abnutzung oder andere Schäden festgestellt werden.

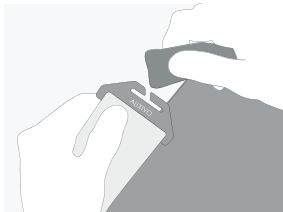
⚠️ WARNUNG

Der OmniSuit darf nur mit Original OmniSuit Elastischen Energiespeichern (EES) der Auxivo AG verwendet werden.

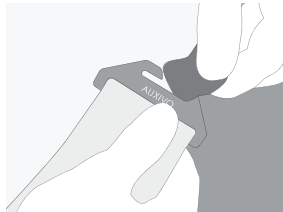
Entfernen Sie die EES immer, wenn Sie den OmniSuit waschen oder reinigen. Es ist möglich, die EES gegen andere (steifere oder weichere) EES der Auxivo AG auszutauschen, um die Unterstützung an Ihre persönlichen Bedürfnisse anzupassen. Für Ersatzteile oder bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an die Auxivo AG. Bitte beachten Sie die folgenden Anleitungen zum Anbringen, Entfernen oder Ersetzen der Rücken-EES:

Anbringen der EES

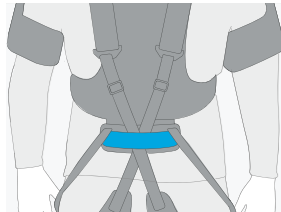
Nehmen Sie ein Original-Rücken-EES. Achten Sie darauf, dass die schwarz-weiß gemusterte Seite des Gummibandes Ihnen zugewandt ist.



Stecken Sie zunächst die längere Seite des EES-Hakens in die Schlaufe des oberen Verbindungsgurts.

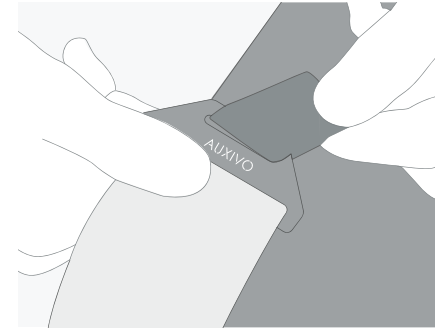


Drücken Sie dann die Schlaufe in die kürzere Seite des Hakens. Wiederholen Sie den Vorgang für das untere Band und das andere Rücken-EES.

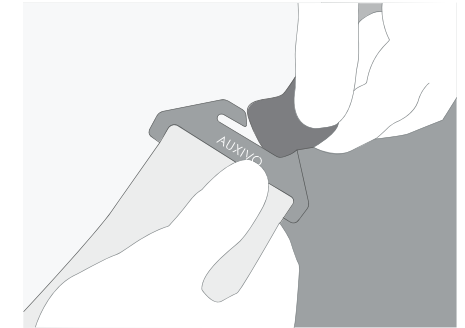


Für die untere Befestigung nehmen Sie den Gurt von der gegenüberliegenden Oberschenkelmanschette. Achten Sie darauf, dass er durch den Tunnel der Rückenlasche verläuft. Die unteren Verbindungsgurte sollten sich am unteren Rücken des Benutzers kreuzen.

Entfernen der Rücken-EES



Schieben Sie die Schlaufe des Verbindungsbandes zur Seite und ziehen Sie sie vom EES-Haken weg.



Wenn die Schlaufe aus dem EES-Haken rutscht, ziehen Sie sie heraus. Wiederholen Sie den Vorgang für den anderen Haken.

Überprüfen Sie die Positionierung des Rücken-EES anhand der Anweisungen in Abschnitt 7 *Überprüfen des OmniSuit*.

Reinigung des OmniSuit

HINWEIS

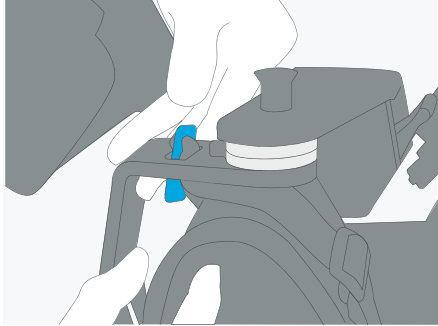
Unsachgemäße Pflege kann zu Schäden führen.

Verwenden Sie keine Druckluftpistole, um Teile des OmniSuit zu reinigen.

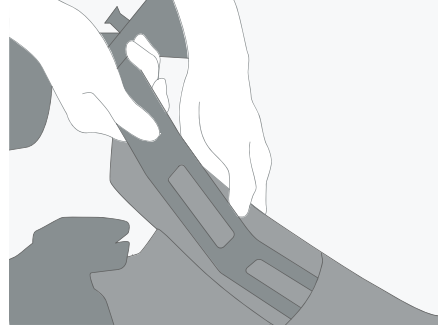
Um den OmniSuit zu reinigen, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um Schäden am OmniSuit zu vermeiden:

Entfernen Sie die Rücken-EES vor dem Waschen des OmniSuit gemäss den Anweisungen im Abschnitt 7 *Austausch der Rücken-EES*.

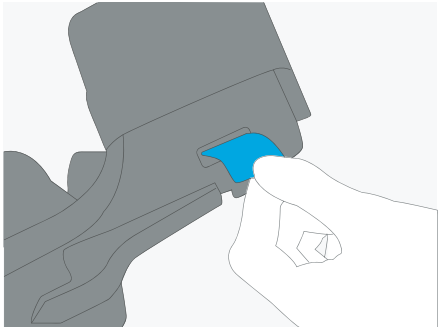
Trennen Sie das Schultermodul von der Weste:



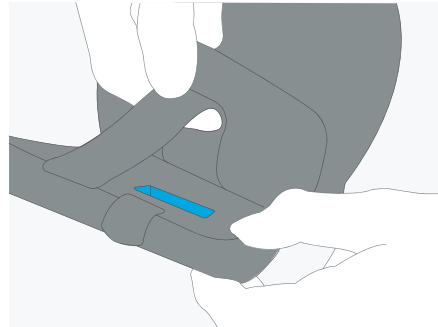
Lösen Sie das Schultermodul von der Weste, indem Sie die Schulterbefestigungsschnallen durch das Loch fädeln.



Ziehen Sie die Rückenstruktur aus der Westentasche.



Nehmen Sie die Polster der Armmanschetten ab, indem Sie das Klettband an der Unterseite lösen und durch den Schlitz neben dem Haken der Armmanschette führen.



Ziehen Sie die Polster von der Armmanschette ab.

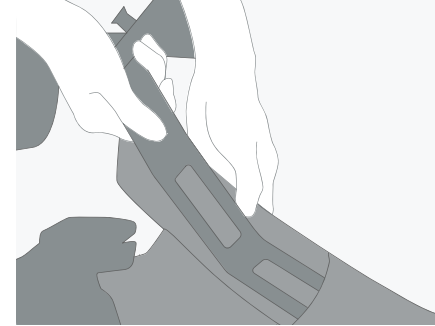
Reinigen der Textilteile

- Schliessen Sie alle Schnallen der Weste.
- Schliessen Sie alle Riemen und Schlaufen an den beiden Armpolstern.
- Beides in einen Waschbeutel geben.
- Waschen Sie die Textilkomponenten bei 30°C in der Maschine. Verwenden Sie keinen Weichspüler. Feinwaschmittel verwenden. Getrennt waschen. Nur sanft schleudern. Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- Trocknen Sie die Textilkomponenten an der Luft. Vergewissern Sie sich, dass es vollständig getrocknet ist, bevor Sie es verwenden.

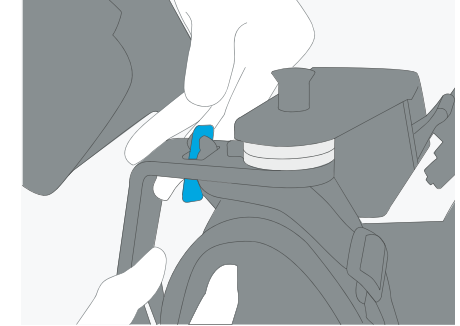
Nichttextile Teile reinigen.

- Alle Oberflächen mit einem feuchten Tuch abwischen und an der Luft trocknen lassen.
- Sicher aufbewahren, bis die Textilteile gewaschen und fertig sind.

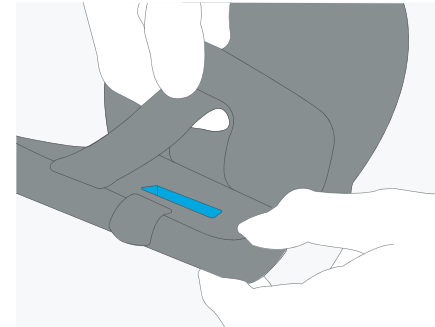
Bauen Sie alle Teile wieder zusammen.



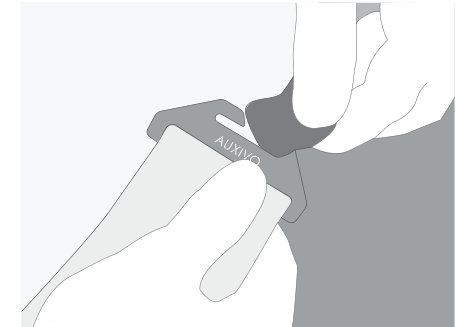
Stecken Sie jede Rückenstruktur in die richtige Westentasche. Vergewissern Sie sich, dass der untere Teil jeder Westentasche keinen leeren Raum aufweist.



Bringen Sie jede Schulterbefestigungsschnalle am Schlitz der Rückenstruktur an.



Befestigen Sie die textilen Armpolster an den Armmanschette.



Bringen Sie das Rücken-EES entsprechend Abschnitt 7 Austausch der Rücken-EES wieder an.



Überprüfen Sie nach dem Zusammenbau, ob alle Teile des OmniSuit für den nächsten Einsatz korrekt zusammengesetzt sind, siehe Abschnitt 7 Überprüfen des OmniSuit.

Mehrere Nutzer für einen OmniSuit

WARNUNG

Um Sicherheit und Komfort zu gewährleisten, sollte der OmniSuit an jeden neuen Benutzer angepasst werden. Anweisungen dazu finden Sie im Kapitel [↗ Vorbereitung und Nutzung](#).

Wenn der OmniSuit von mehreren Personen benutzt wird, sollte der OmniSuit zwischen den Nutzern ordnungsgemäß gereinigt und gewaschen werden. Weitere Informationen zur Reinigung des OmniSuit finden Sie im Kapitel [↗ Reinigung des OmniSuit](#).

Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt und die Verpackung gemäss den örtlichen Vorschriften, um eine Gefährdung der Umwelt und der öffentlichen Gesundheit zu vermeiden. Die Verpackung ist aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt, die über die örtlichen Recyclingstellen entsorgt werden können. Das Recycling von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei.

Haftung

Die Auxivo AG kann nicht haftbar gemacht werden für:

- Körperverletzungen und Sachschäden, die durch Nichtbeachtung der Hinweise und Warnungen im vorliegenden Handbuch verursacht wurden.
- Schäden, die durch Abänderungen und/oder Veränderungen des OmniSuit verursacht wurden.
- Verschleiss und Schäden infolge unsachgemässer Verwendung.
- Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Original-Produktteilen, z.B. Ersatzteilen, entstanden sind.

Garantie

Auxivo AG garantiert, dass der OmniSuit die in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen besitzt und frei von Materialfehlern ist, die seine Funktionen bei der Lieferung während einer Garantiezeit von 1 Jahr aufheben oder wesentlich einschränken. Der OmniSuit enthält jedoch auch Verbrauchsmaterialien (siehe Abschnitt [↗ Verbrauchsmaterial](#)), die je nach Gebrauch regelmässig vom Kunden auf eigene Kosten ausgetauscht werden müssen und nicht unter die 1-jährige Garantiezeit fallen. Wenn ein OmniSuit Defekte aufweist, die unter die Garantie fallen, wird der Lieferant oder Auxivo AG den defekten OmniSuit oder defekte Teile des OmniSuit ersetzen. Diese Garantie gilt nur, wenn der Kunde den OmniSuit inspiziert hat und eine Reklamation gemäss dieser Garantie innerhalb von 14 Tagen nach der Lieferung schriftlich beim Lieferanten oder bei Auxivo AG unter Angabe der Seriennummer des fehlerhaften OmniSuit, des Lieferdatums und einer Beschreibung des Fehlers eingereicht wird. Anschliessend muss der defekte OmniSuit an den Lieferanten oder Auxivo AG zurückgeschickt werden.

Es wird keine Garantie auf OmniSuits gegeben, die jemand anderem als Auxivo repariert oder verändert wurden, noch auf OmniSuits, die entgegen diesem Handbuch, durch Fahrlässigkeit, einen Unfall oder durch Missbrauch beschädigt wurden.

Diese Garantie gilt anstelle aller ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien von Auxivo AG.

Bei Ersatzteil- oder Garantiefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder Auxivo AG.

Accessories and Spare Parts

List of Accessories and Spare Parts

(DEU) Zubehör- und Ersatzteilliste (ESP) Lista de accesorios y piezas de repuesto (FRA) Liste des accessoires et des pièces détachées (ITA) Elenco di accessori e ricambi (NLD) Lijst van accessoires en onderdelen (PRT) Lista de acessórios e peças sobressalentes

Name	Article Number
Pair of back Elastic Energy Storage (EES)	Back-EES-Blue

EC Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity

(DEU) EG-Konformitätserklärung (ESP) Declaración de conformidad (FRA) Déclaration de conformité (ITA) Dichiarazione CE di conformità (NLD) Verklaring van overeenstemming (PRT) Declaração de conformidade

Manufacturer: Auxivo AG
Address: Sonnenbergstrasse 74
8603 Schwerzenbach
Switzerland



Product Identification Passives industrielles Exoskelett „OmniSuit“

The product described above, as presented, complies with the provisions of the following directives:

2006/42/EG Machinery Directive

Conformity with the directives is ensured by applying the following harmonized standards:

2006/42/EG	EN ISO 12100	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
	EN 1005-3+A1	Safety of machinery - Human physical performance - Part 3: Recommended force limits for machinery operation

Schwerzenbach, 21.09.2023
Ort, Datum

Dr. Volker Bartenbach
CEO Auxivo AG

Dario Bee
Product Engineer Auxivo AG

Copyright

Issue: September 2023

© Auxivo AG

The content of this document
are protected by copyright.
All right reserved.

Auxivo and OmniSuit
are registered trademarks
owned by Auxivo AG.

Regardless of the purpose, use
of these trademark is
prohibited without the written
permission of Auxivo AG.

Technical changes, errors and
omissions without prior notice.

Auxivo AG
Sonnenbergstrasse 74
8603 Schwerzenbach
Switzerland

info@auxivo.com
+41 77 250 35 31

auxivo.com

AUXIVO